

Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Jeanprêtre, Jöri, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Mauch Ursula, Meier Hans, Misteli, Rechsteiner, Ruffy, Schmid Peter, Seiler Rolf, Singeisen, Spielmann, Steiger Hans, Strahm Rudolf, Thür, Vollmer, Weder Hansjürg, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwygart (56)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Ostermann, Robert (2)

Stimmen nicht – Ne votent pas:
Bischof, Blatter, Bühler Gerold, Bundi, Camponovo, Cavadini Adriano, Columberg, Cornaz, Darbellay, Eggly, Eymann Christoph, Friderici Charles, Früh, Giger, Goll, Jaeger, Lepori Bonetti, Maspoli, Meier Samuel, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Poncet, Ruf, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Steinegger, Suter, Tschäppät Alexander, Tschopp, Wiederkehr, Zwahlen (33)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:
Frey Claude (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.081

**Stiftung
Schweizerische Volksbibliothek.
Finanzhilfen 1996–1999
Fondation suisse
de la Bibliothèque pour tous.
Aide financière 1996–1999**

Siehe Seite 227 hiervoor – Voir page 227 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 14. März 1995
Décision du Conseil des Etats du 14 mars 1995

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal
(Ref.: 1417)*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Chevallaz, Cincera, Comby, Couchepin, Danuser, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Häggingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Gobet, Gonseth, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Hans, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Savary, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider,

Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Thür, Tschuppert Karl, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, Zwygart (163)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:
Maurer (1)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Duvoisin, Sandoz (2)

Stimmen nicht – Ne votent pas:
Bäumlin, Bischof, Blatter, Bühler Gerold, Bundi, Camponovo, Columberg, Cornaz, Darbellay, Eggly, Eymann Christoph, Friderici Charles, Früh, Giger, Goll, Jaeger, Lepori Bonetti, Maspoli, Meier Samuel, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Poncet, Ruf, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Steinegger, Suter, Tschäppät Alexander, Tschopp, Wiederkehr, Zwahlen (33)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:
Frey Claude (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

93.024

**Gleichstellung von Frau und Mann.
Bundesgesetz
Egalité entre femmes et hommes.
Loi**

Siehe Seite 761 hiervoor – Voir page 761 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 15. März 1995
Décision du Conseil des Etats du 15 mars 1995

**A. Bundesgesetz über die Gleichstellung
von Frau und Mann (Gleichstellungsgesetz, GIG)
A. Loi fédérale sur l'égalité entre femmes et hommes
(Loi sur l'égalité, LEG)**

*Namentliche Schlussabstimmung
Vote final, par appel nominal
(Ref.: 1418)*

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aguet, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlin, Béguelin, Bircher Peter, Bodenmann, Borel François, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Carobbio, Caspar-Hutter, Chevallaz, Comby, Couchepin, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, von Felten, Fischer-Sursee, Gadiant, Gonseth, Grendelmeier, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jöri, Keller Anton, Kühne, Ledergerber, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Maeder, Maitre, Marti Werner, Matthey, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Misteli, Nebiker, Oehler, Ostermann, Philipona, Pini, Raggenbass, Rechsteiner, Robert, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Savary, Schmid Peter, Schmidhalter, Schnider, Segmüller, Seiler Rolf, Singeisen, Spielmann, Spoerry, Stamm Judith, Steiger Hans, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, Zwahlen (105)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Allenspach, Aregger, Berger, Binder, Blocher, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Dettling, Dreher, Fischer-Hägglingsen, Fischer-Seengen, Frey Walter, Giezendanner, Graber, Gros Jean-Michel, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Jenni Peter, Keller Rudolf, Kern, Mamie, Maurer, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Perey, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Rychen, Sandoz, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Samuel, Schmied Walter, Stalder, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Stucky, Tschuppert Karl, Vetterli, Weyeneth (47)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Aubry, Bezzola, Cavadini Adriano, Ducret, Fehr, Fritschi Oscar, Gysin, Hildbrand, Leuba, Loeb François, Mauch Rolf, Schweingruber, Seiler Hanspeter, Zwygart (14)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Baumberger, Bischof, Blatter, Bühler Gerold, Bundi, Campionovo, Cincera, Columberg, Cornaz, Eggly, Eymann Christoph, Friderici Charles, Früh, Giger, Gobet, Goll, Jaeger, Lepori Bonetti, Leuenberger Moritz, Maspoli, Mauch Ursula, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Poncet, Ruf, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Steinegger, Suter, Tschopp, Wiederkehr (33)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

B. Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Änderung der Verordnung über die Zuweisung der Ämter an die Departemente und der Dienste an die Bundeskanzlei

B. Arrêté fédéral relatif à l'approbation d'une modification de l'ordonnance concernant l'attribution des offices aux départements et des services de la Chancellerie fédérale

*Namentliche Schlussabstimmung**Vote final, par appel nominal*

(Ref.: 1419)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borradori, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Campionovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Cincera, Comby, Couchepin, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel, Fehr, von Felten, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Fritschi Oscar, Gadiant, Gobet, Gonseth, Grendelmeier, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kühne, Ledergerber, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Marti Werner, Matthey, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Misteli, Mühlemann, Nebiker, Ostermann, Perey, Pini, Raggenbass, Rechsteiner, Robert, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Schenk, Schmid Peter, Schmidhalter, Schnider, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steiger Hans, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Stucky, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (139)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Aubry, Blocher, Borer Roland, Bortoluzzi, Dreher, Fischer-Hägglingsen, Frey Walter, Giezendanner, Graber, Gros Jean-Michel, Jenni Peter, Kern, Leuba, Mamie, Miesch, Moser, Müller, Narbel, Oehler, Philipona, Rohrbasser, Sandoz, Savary, Scheurer Rémy, Schmid Samuel, Schmied Walter, Steffen, Steinemann, Vetterli (29)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Berger, Chevallaz, Reimann Maximilian, Schweingruber (4)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Baumberger, Bischof, Blatter, Bühler Gerold, Bundi, Columberg, Cornaz, Eggly, Friderici Charles, Früh, Giger, Goll, Jaeger, Lepori Bonetti, Maspoli, Mauch Rolf, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Poncet, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Sieber, Steinegger, Suter, Tschopp, Wiederkehr (27)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.055

Eidgenössisches Institut für geistiges Eigentum. Statut und Aufgaben. Bundesgesetz

Institut fédéral de la propriété intellectuelle. Statut et tâches. Loi fédérale

Siehe Seite 766 hiervor – Voir page 766 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 15. März 1995
Décision du Conseil des Etats du 15 mars 1995

*Namentliche Schlussabstimmung**Vote final, par appel nominal*

(Ref.: 1420)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borradori, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bürgi, Caccia, Campionovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Chevallaz, Cincera, Comby, Couchepin, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingsen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Fritschi Oscar, Gadiant, Giezendanner, Gobet, Graber, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gysin, Haering Binder, Hafner Ursula, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Loeb François, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Oehler, Ostermann, Perey, Philipona, Pini, Raggenbass, Rechsteiner, Reimann Maximilian, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Spielmann, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Steiner Rudolf, Stucky, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zbinden, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (155)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Bäumlín, Blocher, Bortoluzzi, Frey Walter, Maurer, Nebiker, Vetterli (7)

Gleichstellung von Frau und Mann. Bundesgesetz

Egalité entre femmes et hommes. Loi

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.024
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.03.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1008-1009
Page	
Pagina	
Ref. No	20 025 564

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.